



Condizioni generali – rivista tecnica della Federazione svizzera dei pompieri

Condizioni generali

Le presenti condizioni generali regolano le relazioni tra voi, utilizzatori e utilizzatrici, e la rivista dei pompieri *118 swissfire.ch*, sia per quanto concerne le edizioni cartacee che l'abbonamento digitale.

Utilizzando i nostri prodotti, accettate le presenti condizioni generali della Federazione svizzera dei pompieri, editrice di *118 swissfire.ch*, che fanno parte integrante della relazione contrattuale e accettate inoltre le condizioni e le informazioni di ordine giuridico indicate qui di seguito in relazione ai nostri prodotti.

Diritti d'autore-trice e altri diritti di proprietà intellettuale

L'impaginazione, i diritti dei marchi e i logotipi, così come tutti i contenuti (testi, tabelle, immagini, grafici, ecc.) che mettiamo a vostra disposizione con i nostri prodotti, ci appartengono oppure sono di proprietà dei nostri vari licenziatari. Pertanto, non siete autorizzati e a farne un uso diverso da quello espressamente previsto nel presente documento in assenza del nostro esplicito consenso.

Utilizzo degli abbonamenti a *118 swissfire.ch*

Le edizioni di *118 swissfire.ch* (versione cartacea e abbonamento elettronico), sono disponibili esclusivamente per uso personale e non commerciale.

I contenuti della rivista *118 swissfire.ch* possono essere utilizzati per il trasferimento delle conoscenze – in particolare per la formazione e la formazione continua tecniche dei corpi pompieri a condizione che la fonte (*118 swissfire.ch*) sia esplicitamente citata.

È inoltre espressamente consentito copiare o scannerizzare alcune pagine dell'edizione stampata della rivista *118 swissfire.ch* a scopo di formazione e di formazione continua nonché di utilizzarle o renderle accessibili a titolo d'informazione per tutti i pompieri e nei loro locali, a condizione che venga esplicitamente citata la fonte (*118 swissfire.ch*). Questa disposizione è valida anche per quanto concerne le singole pagine che vengono generate scaricando i file PDF dell'abbonamento elettronico.

È inoltre espressamente consentito mettere a disposizione degli esemplari dell'edizione stampata della rivista *118 swissfire.ch* nei locali dei pompieri in modo da renderli accessibili a tutte e a tutti.

Non è invece consentito trasmettere le password per l'accesso all'abbonamento elettronico.

Le nostre offerte sono soggette a modifiche e adeguamenti permanenti. Ci riserviamo quindi il diritto di limitare temporaneamente o permanentemente l'accesso per motivi tecnici o di altro tipo.



Inizio del contratto e condizioni di pagamento

Potete utilizzare gli abbonamenti alla rivista *118 swissfire.ch* conformemente alle tariffe in vigore al momento della conclusione del contratto e nella misura prevista dal menzionato contratto. Le tariffe degli abbonamenti sono disponibili sul sito web della FSP sotto la rubrica «La rivista specializzata 118 swissfire.ch». È inoltre possibile sottoscrivere un abbonamento a questo stesso indirizzo.

Il relativo contratto viene concluso con la conferma dell'ordine.

Per quanto concerne gli abbonamenti ordinati nel corso dell'anno, le/i clienti riceveranno, entro cinque giorni lavorativi dall'ordine, una fattura pro rata per il tempo rimanente fino alla fine dell'anno in corso. Senza preavviso scritto di disdetta entro il 30 novembre dell'anno in corso, l'abbonamento sarà prorogato per un anno civile. L'invio annuo delle fatture si farà regolarmente a febbraio.

Tutti i pagamenti (comprese le tasse dovute, in particolare l'IVA) devono essere effettuati senza alcuna deduzione in franchi svizzeri o in qualsiasi altra valuta che possiamo convalidare. I costi eventuali per l'accesso alle offerte digitali tramite il vostro computer o uno dei vostri dispositivi mobili sono interamente a vostro carico.

Se e nella misura in cui le nostre offerte digitali danno la possibilità di acquistare o ottenere delle prestazioni di servizio o dei prodotti forniti dai nostri partner o da terzi e voi desiderate beneficiare di tali offerte, è importante sapere che qualsiasi contratto relativo verrà concluso esclusivamente e direttamente con i partner o i terzi interessati e non con la FSP.

Abbonamento elettronico obbligatorio

L'abbonamento elettronico alla rivista *118 swissfire.ch* è riservato unicamente alle utilizzatrici e agli utilizzatori registrati. Se vi registrate quali utenti e inserite il vostro nome e/o indirizzo e-mail, siete tenuti-e a proteggere i vostri dati di accesso (compresa la vostra password) da ogni accesso non autorizzato da parte di terzi e a trattarli in modo confidenziale. Se i vostri dati di accesso (password, nome utente, indirizzo e-mail, ecc.) vengono persi, rubati o utilizzati in modo non conforme al contratto, dovete informarcene non appena ne sarete venuti a conoscenza. Registrandovi all'abbonamento elettronico, ci assicurate che i vostri dati sono corretti e completi e vi impegnate a informarci immediatamente di qualsiasi modifica dei vostri dati memorizzati.

Protezione dei dati

La protezione dei vostri dati è garantita nel rigoroso quadro delle disposizioni legali sulla protezione dei dati applicabili in Svizzera.

I dati da voi forniti e i dati che raccogliamo nell'ambito delle nostre offerte digitali vengono utilizzati in conformità con la nostra politica di confidenzialità.



Responsabilità

Sebbene ci impegniamo a garantire la qualità, la cura e la disponibilità dei nostri servizi, non possiamo escludere restrizioni e interruzioni temporanee (interruzioni dell'attività, risoluzione dei problemi, lavori di manutenzione, ecc.). L'accesso e l'utilizzo dei prodotti è a vostro rischio. Qualsiasi garanzia concernente i nostri prodotti e altri software da noi forniti è quindi espressamente esclusa.

Altre disposizioni

La mancata applicazione dei nostri diritti stipulati nelle presenti condizioni non sarà considerata una rinuncia da parte nostra ai nostri diritti o a qualsiasi altra rivendicazione. Nel caso in cui singole disposizioni delle presenti condizioni generali di contratto dovessero essere dichiarate non valide o inapplicabili, ciò non pregiudica la validità delle rimanenti disposizioni. La disposizione non valida sarà sostituita da una nuova disposizione che corrisponde alla disposizione non valida per quanto riguarda i suoi effetti economici e giuridici.

Ci riserviamo il diritto di modificare le disposizioni delle presenti condizioni generali in qualsiasi momento e a nostra discrezione. Pubblicheremo immediatamente tali modifiche sulle nostre offerte digitali. È vostra responsabilità informarvi regolarmente sulle disposizioni attualmente in vigore relative alle condizioni generali di contratto e alla politica di confidenzialità.

Diritto applicabile e foro competente

Le presenti condizioni generali e tutte le azioni a esse associate sono soggette esclusivamente al diritto sostanziale svizzero, con l'esclusione delle disposizioni relative a possibili conflitti di legge tra la Svizzera e il vostro luogo di residenza.

Su riserva di disposizioni legali imperative contrarie, il foro giuridico competente esclusivo per tutte le controversie in relazione alle presenti condizioni generali e alla politica di confidenzialità è Berna.

Gümligen, 4.12.2020

